

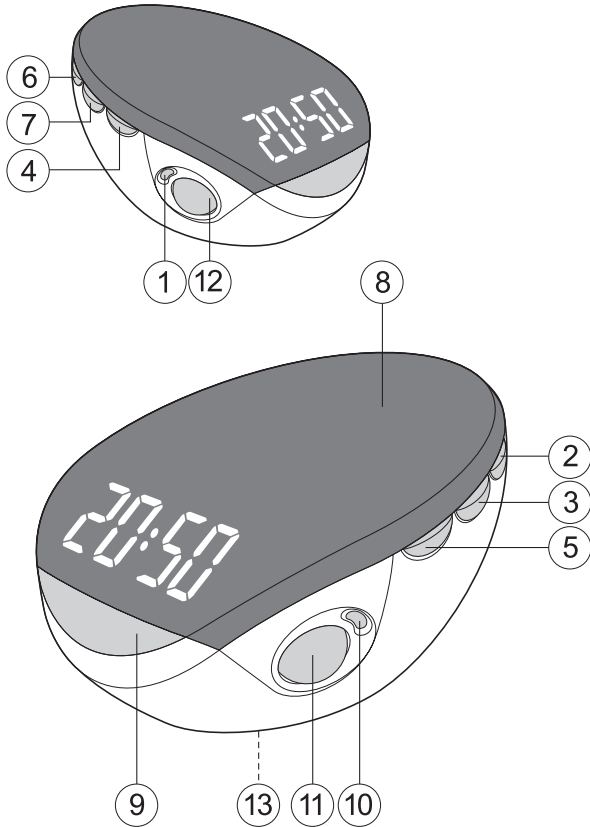
# Vitek

## CLOCK RADIO WITH ALARM MODEL VT-3522



### MANUAL INSTRUCTION

<b>GB</b>	MANUAL INSTRUCTION	<b>3</b>
<b>DE</b>	DIE BETRIEBSANWEISUNG	<b>6</b>
<b>RUS</b>	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	<b>10</b>
<b>FR</b>	NOTICE D'UTILISATION	<b>14</b>
<b>IT</b>	ISTRUZIONI D'USO	<b>18</b>
<b>E</b>	INSTRUCCIONES DE USO	<b>22</b>
<b>BG</b>	ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	<b>25</b>
<b>HU</b>	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	<b>29</b>
<b>SCG</b>	UPUSTVO ZA UPOTREBU	<b>32</b>
<b>PL</b>	INSTRUKCJA OBSŁUGI	<b>35</b>
<b>CZ</b>	NÁVOD K POUŽITÍ	<b>38</b>
<b>UA</b>	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	<b>41</b>
<b>BEL</b>	ІНСТРУКЦЫЯ ПА ЭКСПЛУАТАЦЫИ	<b>45</b>
<b>AR</b>	تعليمات الاستخدام	<b>49</b>



## РУССКИЙ

### РАДИОЧАСЫ / БУДИЛЬНИК МОДЕЛЬ УТ-3522

#### ОПИСАНИЕ

1. ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ  
ВКЛ./ВЫКЛ./АВТО (ON/  
OFF/AUTO)
2. КНОПКА УСТАНОВКИ  
ЧАСОВ (HOUR)
3. КНОПКА УСТАНОВКИ  
МИНУТ (MIN)
4. УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ  
ВКЛЮЧЕНИЯ БУДИЛЬНИКА  
(ALARM)
5. КНОПКА ОТКЛЮЧЕНИЯ  
БУДИЛЬНИКА (AL OFF)
6. КНОПКА УСТАНОВКИ  
ВРЕМЕНИ (TIME)
7. УСТАНОВКА СПЯЩЕГО  
РЕЖИМА (SLEEP)
8. СВЕТОДИОДНЫЙ  
ДИСПЛЕЙ
9. ВКЛЮЧЕНИЕ КОРОТКОГО  
СНА/ОТКЛЮЧЕНИЕ  
ТАЙМЕРА (SNOOZE)
10. ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ  
ДИАПАЗОН (FM/AM)
11. НАСТРОЙКА РАДИО (TUN-  
ING)
12. ВКЛЮЧЕНИЕ ЗУММЕРА  
(BUZZ)/РЕГУЛИРОВКА  
ГРОМКОСТИ (VOLUME)
13. ОТСЕК БАТАРЕИ  
АВАРИЙНОГО ПИТАНИЯ

#### ПИТАНИЕ ОТ СЕТИ ПЕРЕМЕННОГО ТОКА

Перед включением  
убедитесь, что напряжение

электрической сети,  
соответствует рабочему  
напряжению устройства.

#### ОСТОРОЖНО

- Вынимайте сетевую вилку из розетки, если не пользуетесь устройством длительное время.
- Не разбирайте устройство самостоятельно, внутри нет деталей, которые обслуживаются пользователем.
- Для предотвращения пожара и опасности поражения током не допускайте попадания воды в корпус устройства.
- Запрещается нарушать условия естественной вентиляции устройства, не ставьте устройство в закрытые книжные шкафы или на полки, где нет достаточной вентиляции.
- Запрещается ставить на устройство источники открытого пламени, такие как горящие свечи.
- При обнаружении неисправности обращайтесь в авторизованный сервисный центр.

#### ЧАСЫ

- Откройте крышку  
батарейного отсека (13) и

## РУССКИЙ

- установите батарейку типа 6F-22 напряжением 9 В. Батарейка используется для сохранения информации о текущем времени и времени установки будильника, при пропадании сетевого напряжения.
- Установите переключатель ON/OFF/AUTO (1) в положение OFF и вставьте сетевую вилку в розетку, при этом показания на дисплее будут мигать.
  - Для установки текущего времени нажмите и удерживайте кнопку TIME (6), кнопками MIN (3) и HOUR (2) установите текущее время.

### УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ ВКЛЮЧЕНИЯ БУДИЛЬНИКА

- Нажмите и удерживайте кнопку ALARM (4), кнопками HOUR (2) и MIN (3) установите необходимое время включения будильника.

### УСТАНОВКА БУДИЛЬНИКА НА ПРОБУЖДЕНИЕ ПОД РАДИО

- Установите время включения будильника как сказано выше.
- Установите переключатель ON/OFF/AUTO (1) в

- положение ON.
- Настройте радио на желаемую радиостанцию и убедитесь, что установлена необходимая громкость.
  - Установите переключатель AUTO/ON/OFF (1) в положение AUTO. Когда текущее время совпадет с предустановленным временем включения будильника, то устройство автоматически включится в режиме радио.

### УСТАНОВКА ПРОБУЖДЕНИЕ ПОД СИГНАЛ БУДИЛЬНИКА

- Установите время включения будильника как описано выше.
- Поверните регулятор громкости VOLUME (12) против часовой стрелки до щелчка для включения сигнала зуммера BUZZ.
- Установите переключатель ON/OFF/AUTO (1) в положение AUTO. Когда текущее время совпадет с выбранным предустановленным временем включения будильника, включиться прерывистый звуковой сигнал.

### ОТКЛЮЧЕНИЯ БУДИЛЬНИКА

- Для отключения будильника, один раз

## РУССКИЙ

нажмите кнопку AL OFF (5), будильник отключится, а установленное время включения будильника сохранится для следующего дня.

- Если необходимо выключить будильник, то установите переключатель ON/OFF/AUTO (1) в положение OFF.

### ФУНКЦИЯ КОРОТКОГО СНА

- Сигнал будильника можно временно отключить касанием кнопки SNOOZE (9); сигнал автоматически включится через 9 минут.
- При пробуждении под радио, звук можно временно отключить касанием кнопки SNOOZE (9); звук автоматически включится через 9 минут.

### ТАЙМЕР ОТКЛЮЧЕНИЯ

- Установите переключатель ON/OFF/AUTO (1) в положение OFF или AUTO.
- Нажмите кнопку SLEEP (7), включится радио и таймер начнет отсчет времени до отключения, время отключения 59 минут.
- Для изменения времени отключения нажмите и удерживайте кнопку SLEEP (7), а кнопкой MIN (3) установите необходимое

время отключения в интервале от 59 до 1 мин.

- Для выключения режима таймера дотроньтесь кнопки SNOOZE (4).

### РАДИО

Для приема в диапазоне AM используется внутренняя направленная антенна, во время настройки на радиостанцию, поворотом корпуса устройства, добейтесь наилучшего приема.

Для наилучшего приема в диапазоне FM убедитесь, что провод FM антенны полностью развернут.

- Установите переключатель ON/OFF/AUTO (1) в положение ON.
- Установите необходимый уровень громкости регулятором VOLUME (12).
- Установите переключатель диапазонов FM/AM (10) на нужный диапазон.
- Поворотом ручки настройки TUNING (11) настройтесь на передающую радиостанцию.
- Для выключения радио установите переключатель ON/OFF/AUTO (1) в положение OFF. Если радио не отключается, то возможно включен таймер

**РУССКИЙ**

отключения, в этом случае  
прикоснитесь к кнопке  
SNOOZE (9).

**ТЕХНИЧЕСКИЕ  
ХАРАКТЕРИСТИКИ****Частотный диапазон:**

AM 540 – 1600 кГц

FM 88 – 108 МГц

**Резервное питание:**

9 В батарейка 6F-22

(не входит в комплект)

**Напряжение питания:**

AC 230 В ~ 50 Гц

*Производитель оставляет за  
собой право изменять  
характеристики прибора без  
предварительного  
уведомления.*

*Срок службы прибора не  
менее 5-ти лет*

**ME 61**

Данное изделие  
соответствует всем  
требуемым  
европейским и  
российским  
стандартам  
безопасности и  
гигиены.

Производитель:  
АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия  
Йеневайнгассе, 10/10, 1210, Вена,  
Австрия